

Chèr(e)s ami(e)s flûtistes,

Six mois sont déjà passés depuis notre quatrième convention internationale à Paris. Vous avez été nombreux à nous manifester votre satisfaction devant les beaux moments passés à redécouvrir de grandes stars telles James Galway, Emmanuel Pahud, Denis Bouriakov, à découvrir de grandes personnalités telles Véronique Piron, Zhang Weiliang ou Henri Tournier, à rencontrer d'illustres aînés Raymond Guiot ou Odette Dias (la mère de plusieurs générations de flûtistes brésiliens), etc. Il me semble que cette convention a su vous apporter beaucoup de joies, d'étonnements, d'émerveillements, d'amitié. Toute l'équipe de votre association vous doit ce succès car vous avez répondu présent en grand nombre, jusqu'à nous poser parfois des problèmes tant il nous semblait impossible de tous vous satisfaire comme nous le désirions.

Nous avons cherché comment vous manifester notre reconnaissance, et je suis heureux de vous annoncer que ce nouveau magazine est notre réponse à votre enthousiasme. Vous y trouverez en effet deux magnifiques cadeaux souvenirs : huit pages de photos reportages prises par notre photographe officielle Marianne Touchard-Heyman et un DVD d'une heure cinquante réalisé par la société Alicanto, couvrant tous les moments essentiels de cet événement !

Jamais La Traversière n'avait été en mesure de produire de telles archives sonores et visuelles, et c'est un grand bonheur de vous offrir ce présent à vous tous qui par votre soutien nous poussez à faire toujours davantage pour la flûte, les flûtistes et finalement pour la Musique.

La Traversière accentuera d'ailleurs ses efforts envers ses adhérents en proposant toujours plus d'événements sur le territoire (grâce à l'action de ses correspondants en province principalement), en vous informant plus vite et mieux via son site internet [www.traversiere.eu](http://www.traversiere.eu), sa page facebook, en préparant toujours plus de nouveautés. Rejoignez La Traversière, adhérez et recommandez votre association à vos collègues et vos amis, vos élèves. Plus nombreux nous serons, mieux nous vous servirons.

À la rentrée scolaire, retenez la date du 17 décembre. Un concert en hommage à Christian Lardé sera organisé en collaboration La Traversière/École Normale de Musique/OFF à 12h30 dans la salle Cortot. D'anciens élèves, collègues et amis de Christian Lardé viendront témoigner leur reconnaissance envers

ce grand maître. Marie-Claire Jamet en tout premier, mais aussi Jean Sulem, Fabrice Pierre, Sophie Cherrier, Yoann Couix, l'OFF et plusieurs autres joueront ce jour-là.

La Traversière a été récemment victime d'un cambriolage avec effraction. L'ordinateur a été volé. Tout notre fichier d'adresses y étant mémorisé, il y a peut-être un risque que vous soyez contactés de façon illicite par les cambrioleurs ou des complices. Si un message vous semblant curieux vous parvient, svp ne répondez surtout pas et contactez-nous par téléphone ou faites nous suivre le message suspect. Merci de votre vigilance.

L'équipe de La Traversière vous présente ses excuses pour ce dérangement et vous assure de ses sentiments très dévoués.



Pierre-Yves ARTAUD  
Président

## Sommaire

### ÉDITORIAL

..... 01  
par Pierre-Yves Artaud

### DOSSIER YORITSUNÉ MATSUDAÏRA

..... 05  
*Ryosuke Shiina, musicologue*  
*Paul Méfano, compositeur*  
*Yumi Nara, chanteuse et dédicataire*  
*Machiko Takahashi, flûtiste*

### HOMMAGES ET TÉMOIGNAGES À CHRISTIAN LARDÉ

*Michel Legrand, Ljubiša Jovanović*  
*Orhan Memed, Dominique Piussan-Gasciarino* ..... 18

### NOUVEAUX CORRESPONDANTS

*Julien Bourin et Sophie Lacaze* ..... 21

### KIOSQUES

CD et livre ..... 22  
*Olivier Pédan et Jean-Luc Abras*  
Partitions : nouveautés ..... 25  
*Jean-Luc Abras*

DVD de la Convention française de la flûte 2012 ..... 25